

Záver z rokovania k aktuálnej verzii návrhu Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR, ktoré sa na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 115 zo dňa 26. júna 2014 konalo dňa 19. augusta 2014.

Rokovanie sa vzťahovalo k zásadnej pripomienke Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR (ďalej len „MPSVaR SR“) k časti 5, str. 21 až 24, Priorita I. až Priorita VII. a Úlohy v rámci jednotlivých Priorít doplniť gestorov za spracovanie jednotlivých úloh (resp. vrátane spolupracujúcich subjektov), termíny plnenia a prípadne aj zdroje financovania.

Zástupcovia MPSVaR SR boli oboznámení s aktuálnou verziou návrhu materiálu, ako aj návrhu uznesenia vlády SR, ktoré bolo doplnené o nové úlohy adresované vecne príslušným subjektom. Bolo dohodnuté, že gestorstvo úlohy č. I.1 (analýza stavu uplatňovania a ochrany ľudských práv v SR) bude určené príslušnému gestorovi koordinácie ľudskoprávnej agendy. Zástupca MF SR potvrdil predchádzajúce stanovisko rezortu k vytvoreniu medzirezortného programu v rámci rozpočtových limitov bez dodatočných požiadaviek na štátny rozpočet.

Rozpor bol odstránený.

Súčasťou záznamu je aj prezenčná listina účastníkov rokovania z 19. augusta 2014.

V Bratislave dňa 19. augusta 2014

Za MZVaEZ SR:

Podpis:

Barbara Illková

.....

Za MPSVaR SR:

Podpis:

Nadežda Šebová

.....

Záver z rokovania k aktuálnej verzii návrhu Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR, ktoré sa na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 115 zo dňa 26. júna 2014 konalo dňa 20. augusta 2014.

Rokovanie sa vzťahovalo k zásadnej pripomienke Iniciatívy pre uvedenie si rizík očkovania týkajúcej sa požiadavky na zrušenie Priority VII.1, cieľom ktorej je pružnejšia implementácia medzinárodnoprávných záväzkov v oblasti ľudských práv do vnútroštátnej legislatívy z dôvodu, že „takáto urýchlená a prehĺbená implementácia nie je žiaduca, naopak, na mieste je rozvaha, poučenie sa z negatívnych skúseností na Západe a neopakovanie chýb implementovaním praktík zo spoločnosti, ktorá má iný hodnotový systém, nezlučiteľný s hodnotovým systémom slovenskej spoločnosti. Demoralizácia západnej spoločnosti je posunutá o jednu generáciu dopredu, a automatické preberanie opatrení, ktoré tam vnímajú ako štandard ľudských práv, by na Slovensku spôsobilo násilný zásah a búrlivý spoločenský konflikt.“.

Diskusia sa sústredila na kultúrno-etické a hodnotové aspekty otázky ponímania ľudských práv.

Zástupkyne Ministerstva spravodlivosti SR (v ďalšom texte „MS SR“) a Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR (v ďalšom texte „MZVaEZ SR“) vo svojich pozíciách vychádzali z medzinárodnoprávných záväzkov SR ako člena OSN, Rady Európy, EÚ a OBSE s potrebou dôslednej implementácie týchto záväzkov na vnútroštátnej úrovni, aj v kontexte odporúčaní a hodnotení medzinárodných monitorovacích orgánov.

Zástupkyňa Iniciatívy pre uvedenie si rizík očkovania prednostne zdôraznila potrebu zachovania práva rodičov na výchovu detí s ohľadom na tradičný hodnotový systém. Požiadala o dôsledné preskúmanie pripravenosti SR stať sa zmluvnou stranou tých medzinárodných dohovorov, ktoré podľa názoru Iniciatívy vzbudzujú obavy v spoločnosti (Istanbulský dohovor, Lanzarotský dohovor).

Po diskusii bolo dohodnuté doplnenie materiálu v závere rámca úlohy č. VII.1. o nasledovnú vetu: „Je to problematika, ktorú treba posudzovať v komplexnosti i v jednotlivostiach, ako aj v dialógu s občianskou spoločnosťou, mimovládnyimi organizáciami a záujmovými združeniami.“

Rozpor bol čiastočne odstránený, s výhradou potvrdenia pozície zo strany MS SR písomne zaslaného do 22. augusta 2014.

Súčasťou záznamu je aj prezenčná listina účastníkov rokovania z 20. augusta 2014.

V Bratislave dňa 20. augusta 2014

Za MS SR:  
Petra Repková

Podpis:

.....

Za Iniciatívu pre uvedenie si rizík očkovania:  
Iva Vranská

Podpis:

.....

Za MZVaEZ SR:  
Barbara Illková

Podpis:

.....



Záver z rokovania k aktuálnej verzii návrhu Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR, ktoré sa na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 115 zo dňa 26. júna 2014 konalo dňa 20. augusta 2014.

Rokovanie sa vzťahovalo k zásadnej pripomienke Iniciatívy pre uvedenie si rizík očkovania týkajúcej sa časti 5 priority č. I, ktorú žiadajú na konci vety „Komplexný výskum zhodnotí kompatibilitu vnútroštátnych ľudskoprávných politík s politikami OSN, RE, EÚ, OBSE a ostatných medzinárodných organizácií“ doplniť textom „pričom bude brať ohľad na slovenské špecifiká, a politiky medzinárodných organizácií, ktoré nezodpovedajú tradičnému hodnotovému systému alebo sú v rozpore s dobrými mravmi alebo ohrozujú záujmy SR sa nebudú automaticky preberať do slovenskej legislatívy“.

\*  
KTORÁ  
ŽIADA  
ODRAVIť

Zástupkyňa Iniciatívy pre uvedenie si rizík očkovania žiadala do textu stratégie zahrnúť aspoň formuláciu, ktorá by zabezpečila zohľadnenie slovenských špecifik pri vypracovaní analýzy.

Zástupcovia Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR (v ďalšom texte „MZVaEZ SR“) a Ministerstva spravodlivosti SR (v ďalšom texte „MS SR“) uviedli, že komplexná analýza v oblasti ochrany ľudských práv v zmysle priority I. 1 návrhu stratégie bude vypracovaná nezávislým subjektom, so zohľadnením základných metodologických kritérií definovaných gestorom úlohy. Pôjde o analýzu prvú svojho druhu v podmienkach Slovenskej republiky. Stanovovanie jednotlivých kritérií pre analýzu je v tejto fáze procesu nesystémové a predčasné.

Účastníci rokovania oceňujú konštruktívnu diskusiu, napriek tomu však nebol dosiahnutý konsenzus o zapracovaní pripomienky, resp. jej časti do textu. Z uvedeného dôvodu rozpor nebol odstránený.

Súčasťou záznamu je aj prezenčná listina účastníkov rokovania z 20. augusta 2014.

V Bratislave dňa 20. augusta 2014

Za MZVaEZ SR:  
Barbara Illková

Podpis: .....  
.....

Za MS SR:  
Marián Filčík

Podpis: .....  
.....

Za Iniciatívu pre uvedenie si rizík očkovania:  
Iva Vranská

Podpis: .....  
.....

Záver z rokovania k aktuálnej verzii návrhu Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR, ktoré sa na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 115 zo dňa 26. júna 2014 konalo dňa 22. augusta 2014.

Rokovanie nadväzovalo na rokovanie členov a členiek Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť (v ďalšom texte „rády“) s podpredsedom vlády a ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR dňa 19. augusta 2014 a predchádzajúce rokovania k zásadným pripomienkam k aktuálnej verzii stratégie. \* RADA  
OPRAVA

1. Stratégia bude v úlohe V.1 doplnená novou treťou vetou v prvom odseku v nasledovnom znení:

**„V procese prípravy stratégie bola identifikovaná potreba prijať nové programové dokumenty (akčné plány) ľudskoprávných verejných politik so zameraním na práva LGBTI osôb, na práva osôb patriacich k národnostným menšinám a na práva osôb ohrozených chudobou.“**

Predtým navrhovaná tretia veta, stáva sa novým ods. 2.

2. Vzhľadom na dikciu úlohy v bode 1. sa navrhuje rozšíriť okruh nositeľov úloh v bode B.4 o vedúceho Úradu vlády SR. Odporúčame podpredsedovi vlády a ministrovi zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, aby sa vec riešila v priamej komunikácii s vedúcim Úradu vlády SR.

3. Do kapitoly 1 stratégie označenej ako úvod (str. 3 ods. 5) bude vložený nový text nasledovného znenia:

**„Majú informatívnu povahu a slúžili ako základ pre vypracovanie stratégie. Prílohy stratégie predstavujú zásadné rámce pre tvorbu budúcich verejných politik v oblasti výchovy a vzdelávania k ľudským právam, rodovej rovnosti, predchádzania rasizmu a všetkým formám intolerancie a ochrany práv zraniteľných skupín. Prílohy stratégie sú zároveň aj vzdelávacím východiskom k jednotlivým ľudskoprávnym témam. Predstavujú návod pre ďalšie aktivity a ďalšiu tvorbu verejných politik.“**

4. Spomedzi otázok, ktoré boli na expertných rokovaníach odložené na rokovanie s PPV a ministrom ZVaEZ SR (19.8.2014), obe strany konštatujú, že boli vyriešené:

- otvorená otázka z rokovania dňa 7.8.2014 (záver č. 2, bod 2) v zmysle dikcie záveru č. 20 zo dňa 18.8.2014;

- otvorená otázka z rokovania 13.8.2014 (záver č. 13). Do návrhu uznesenia sa vkladá nový bod B. 6. 1. nasledovného znenia:

**„ukladá**

**podpredsedovi vlády a ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí**

B. 6. 1. ako koordinátorovi plnenia úloh v oblasti ľudských práv predložiť na rokovanie vlády Slovenskej republiky komplexnú analýzu stavu uplatňovania a ochrany ľudských práv v Slovenskej republike, vrátane inštitucionálnych mechanizmov



Termín: do 30. septembra 2015“;

- otvorená otázka z rokovania 14.8.2014 (záver č. 14), podrob. bod č. 1 tohto záveru.

Nad'alej zostáva otvorená:

- otázka z rokovania dňa 8.8.2014 (záver č. 6) s tým, že úlohy spojené s vytvorením medzirezortného programu budú v gescii koordinátora ľudskoprávnej agendy.

Súčasťou záznamu je aj prezenčná listina účastníkov rokovania z 22. augusta 2014.

V Bratislave dňa 22. augusta 2014

Za MZVaEZ SR:

Podpis:

Barbara Illková

.....

Za členov a členky Rady vlády SR pre ľudské práva,  
národnostné menšiny a rodovú rovnosť:

Podpis:

Martin Macko

.....

Dagmar Horná

.....

Šarlota Pufflerová

.....

Kálmán Petőcz

.....

Záver z rokovania k aktuálnej verzii návrhu Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR, ktoré sa na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 115 zo dňa 26. júna 2014 konalo dňa 25. augusta 2014.

Rokovanie sa vzťahovalo k zásadným pripomienkam Spoločenstva Ladislava Hanusa (ďalej v texte „SLH“) označeným pod č. 10, 12, 16, 19, 23, 34, 37, 55, 56, 63.

1. K pripomienke č. 10 „Zosúladiť slovník medzi hlavným dokumentom a prílohami.“

Zástupca SLH bol informovaný, že prílohy majú informatívnu povahu a slúžili ako základ pre vypracovanie stratégie. Boli pripravené v participatívnom dialógu a boli schválené vecne príslušnými gestormi problematik. V zmysle kompetenčného zákona Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR má v oblasti ľudských práv koordinačnú úlohu, implementácia je na úrovni jednotlivých rezortov v zmysle ich vecnej príslušnosti. Z uvedeného dôvodu nie je možné zo strany predkladateľa zasahovať do príloh stratégie. Pripomienka preto nebola akceptovaná.

Rozpor nebol odstránený.

2. K pripomienke č. 12 str. 2, rok 2013 – zaradiť nový odsek: „Východiskový materiál bol občianskou spoločnosťou odmietnutý (došlo k nemu tisíce odborných pripomienok) a ani sa nepristúpilo k zapracovaniu odborných pripomienok občianskej spoločnosti.“

Zástupca SLH bol informovaný, že účelom stratégie nie je hodnotiť proces jej prípravy. Rada vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť ako poradný orgán vlády SR pre oblasť ľudských práv schvaľovala proces prípravy materiálu. Jej rokovania boli verejné a zúčastňovali sa jej zástupcovia verejnosti.

Rozpor nebol odstránený.

3. K pripomienke č. 16 str. 5, odsek 3: „preformulovať „Rovnosť a sloboda sú základným fundamentom demokratického štátu a možno konštatovať, že rovnosť má istú prednosť pred inými princípmi právneho poriadku.“ takto: „Rovnosť pred zákonom a občianske slobody sú základným fundamentom demokratického štátu a možno konštatovať, že rovnosť pred zákonom má istú prednosť pred inými princípmi právneho poriadku.“ Primerane upraviť aj vo zvyšnom dokumente, kde sa nehovorí o filozofickej kategórii slobody a rovnosti, ale o prvkoch demokracie, resp. ľudských právach.“

Po vyjasnení si pozícií rozpor nebol odstránený.

4. K pripomienke č. 34 – „Do textu 3. kapitoly žiadame doplniť časť, vysvetľujúcu, ktoré konkrétne typy aktov je Slovenská republika povinná implementovať z dôvodu zmluvného záväzku, ktoré sa zaviazala implementovať nad rámec ratifikovaných zmlúv a ktoré nie je povinná ratifikovať. V celom texte zreteľne oddeľovať tieto tri typy medzinárodných požiadaviek, resp. urobiť ich katalóg podľa pripomienky č. 9.“

Zo strany predkladateľa bolo objasnené, že komplexná analýza v oblasti ľudských práv bude vychádzať z medzinárodnoprávných záväzkov SR a bude vypracovaná nezávislým subjektom. Po diskusii bolo konštatované, že rozpor nebol odstránený.



6. K pripomienke č. 37 – „strana 11, odsek 5 – žiadame preformulovať vetu „Ide o proces, ktorý je trvalý, pretože ľudské práva sa vyvíjajú a zdokonaľujú v otvorenom univerzálnom, regionálnom a vnútroštátnom systéme ich ochrany.“ nasledovne: Ide o proces, ktorý je trvalý, pretože poznanie ľudských práv sa vyvíja a zdokonaľuje v otvorenom univerzálnom, regionálnom a vnútroštátnom systéme ich ochrany.“.

Formulácia textu predkladateľom vychádza z dikcie medzinárodných dokumentov. Rozpor nebol odstránený.

7. K pripomienke č. 63 – „str. 23, odsek 1 – odporúčame vysvetliť, čo znamenajú pojmy „rodovo korektný jazyk“ a „jazyk ľudských práv“ kvôli lepšej zrozumiteľnosti dokumentu“.

Bolo objasnené používanie terminológie v oblasti rodovej rovnosti. Zástupca MS SR uviedol špecifikácie pre používanie terminológie v oblasti rodovej rovnosti pri prijímaní legislatívy. Pripomienka bude podrobnejšie prerokovaná dňa 12.9.2014.

8. Viaceré pripomienky týkajúce sa príloh - rozpor nebol odstránený.

9. Zástupca SLH:

- odstúpil od pripomienky č. 19 - strana 6, odsek 4 – „odporúčame vysvetliť (aspoň v poznámke pod čiarou), čo sa chápe pod skutočnou rovnosťou a ako súvisí s rovnosťou pred zákonom a ľudskými právami.“;

- stiahol pripomienku č. 23 - strana 7, odsek 5 – „navrhujeme vypustiť posledné dve vety – od „Naliehavou výzvou je však...“ alebo zdôvodniť, prečo to je naliehavá výzva, alebo odkázať na časť dokumentu, kde sa o tom pojednáva.“,

- odvolal pripomienku č. 55 – „str. 21, Priorita II, text Úlohy II.1: odporúčame vypustiť, alebo vysvetliť, aké sú to „ostatné“ mechanizmy na ochranu LP“ a

- vzal späť pripomienku č. 56 – str. 22, ods. 1, posledná veta: „odporúčame preformulovať vetu „Dikcia Parížskych princípov, závery poradných orgánov rady aj odborných podujatí v procese prípravy stratégie, sa vzáčne zhodujú v požiadavke uplatnenia odborného participatívneho prístupu v záujme čo najefektívnejšieho sfunkčnenia oboch inštitúcií.“ tak, aby bola zrozumiteľná.“

Súčasťou záznamu je aj prezenčná listina účastníkov rokovania z 25. augusta 2014.

V Bratislave dňa 25. augusta 2014.

Za MZVaEZ SR:

Barbara Illková

Podpis:

.....

Za SLH:

Michal Makovník

Podpis:

.....

Za MPSVaR SR:

Nadežda Šebová

Oľga Pietruchová

Podpis:

.....

.....